
Esopo
fábulas
completas
Esopo
ILUSTRAÇÕES
Eduardo Berlinck

Resumo de Esopo. Fábulas Completas

Dentro do projeto de publicar clássicos da literatura mundial, a Cosac Naify apresenta mais um material inédito: 383 fábulas atribuídas a Esopo traduzidas diretamente do grego por Maria Celeste C.

Dezzotti, professora da Unesp, que propôs uma maneira completamente original de organizar a obra. A tradutora optou por utilizar como fontes a compilação do editor Émilie Chambry – tida como referência – e acrescentar a do também editor Ben Perry, mais atual e completa que a anterior.

Com isso, somam-se 26 fábulas ao corpus comumente usado. Outra novidade proposta pela tradutora é a disposição da moral, que vem separada da narrativa para deixar claro o seu caráter de argumentação – e não de conduta ou comportamento, como se convencionou atribuir às fábulas.

A editora convidou o jovem artista Eduardo Berliner – destaque na 30ª Bienal de São Paulo – para também renovar a interpretação pictórica das fábulas, dispostas nesta edição em ordem alfabética.

Ao incorporar a ideia de que os textos trazem animais metaforizando homens, Berliner misturou partes dos corpos de animais e de humanos, em situações tão irônicas e perturbadoras quanto as narradas no texto.

Em nanquim preto, as inteligentes ilustrações dividem espaço com as fábulas impressas em vermelho, dispostas cada uma em uma página, como se a proposta fosse oferecer ao leitor um texto por dia.

Esse conceito é reforçado pelo tamanho do livro, de proporções pequenas e confortáveis para a leitura. Como diz a professora de literatura grega da USP Adriane Duarte, que assina a apresentação do livro: “Os desenhos de Eduardo Berliner são cheios de referências contemporâneas, estimulando os leitores a ver a fábula como algo vivo, que diz respeito ao mundo que habitamos”.

Assim, a edição de Esopo – fábulas completas revisita as fábulas gregas em uma experiência de leitura completamente nova. É, ao mesmo tempo, uma referência acadêmica e uma ótima porta de entrada para se deliciar com os tão conhecidos animais de Esopo.

Acesse aqui a versão completa deste livro